

ICH BIN STOMATRÄGER

Ich trage nach einer Operation einen Beutel zum Auffangen von Darm- oder Harnausscheidungen. Wenn dieser Beutel untersucht werden muss, **hat das in Gegenwart von dafür qualifiziertem Personal (z.B. Arzt) zu geschehen**. Ein Eingreifen kann zur Folge haben, dass Ausscheidungen auslaufen und die Kleidung verschmutzen – eine sehr peinliche Situation. Der Beutel ist manchmal an einem Gürtel befestigt, der Metallteile enthalten kann, die eventuell durch einen Metalldetektor angezeigt werden. Eventuell habe ich eine **Notversorgung** im Handgepäck, die aus Ersatzbeuteln, Verbandmaterial, Hautschutzlotionen und -pasten o.ä. besteht. Dieser Notvorrat muss vollständig bleiben und jederzeit zur Verfügung stehen. Auch eine elektrisch betriebene Pumpe zur Darmspülung (**Irrigation**) kann ggf. im Handgepäck mitgeführt werden.



REISEDOKUMENT / TRAVEL CERTIFICATE

Name

Adresse / Address

Pass-Nr. / Passport-No.

Datum / Date

Unterschrift / Signature



REISEDOKUMENT / TRAVEL CERTIFICATE

Name des Arztes / Name of Doctor

Adresse / Address

Datum / Date

Unterschrift / Signature

Stempel / Stamp

Hrsg.: Deutsche ILCO e.V., Thomas-Mann-Str. 40, 53111 Bonn
Selbsthilfevereinigung für Stomaträger, Menschen mit Darmkrebs sowie deren Angehörige

Wir sind da!

STOMA WÖRTERBUCH

in 24 Sprachen

Die Deutsche ILCO e. V. ist die größte bundesweite Selbsthilfevereinigung von (ehemaligen) Stomaträgern (Menschen mit künstlichem Darmausgang oder künstlicher Harnableitung) und von Menschen mit Darmkrebs sowie deren Angehörigen. Die Deutsche ILCO steht allen Betroffenen bei, damit sie auch mit dem Stoma und mit einer Darmkrebserkrankung selbstbestimmt und selbstständig leben können.

Dieses kleine Wörterbuch beinhaltet insgesamt 103 Wörter, die für Stomaträger auf Reisen oder als Übersetzungshilfe in Deutschland wichtig sein können.

Weitere hilfreiche Reisetipps gibt es in der ILCO-Broschüre „Lust zum Leben“, im Faltblatt „ILCO-Information Flugreisen“ und im Forum www.ilco.de/forum



Deutsche ILCO e. V.
Bundesgeschäftsstelle
Thomas-Mann-Straße 40
53111 Bonn
Telefon 02 28 33 88 94-50
E-Mail info@ilco.de
Internet www.ilco.de

Stand: 03/2022 | Druck: Druckerei Brandt, Bonn



Die Selbsthilfevereinigung
für Stomaträger* und
Menschen mit Darmkrebs
sowie deren Angehörige

*Stomaträger sind Menschen mit künstlichem Darmausgang
oder künstlicher Harnableitung

DEUTSCH

1. STOMAARTEN

2. Stoma, Anus praeter
3. Colostomie
4. Ileostomie
5. Urostomie
6. Kocksche Tasche
7. Pouch

8. STOMAVERSORGUNGSARTIKEL

9. Beutel
10. Klebebeutel
11. Ausstreifbeutel
12. Urostomiebeutel
13. Stomakappe
14. einteilige Versorgung
15. zweiteilige Versorgung
16. Basisplatte
17. flexible Basisplatte
18. mikroporöse Klebefläche
19. Ringgröße
20. Stomagröße
21. Filter
22. Nachtbeutel
23. Gürtel
24. Beutel-Verschlussklammern
25. Beutelüberzüge
26. Irrigations-Set
27. Katheter

28. ZUBEHÖR

29. Hautschutz
30. Karaya-Hautschutz
31. Stomahesive-Hautschutz
32. Hautschutzplatte
33. Creme
34. Gel
35. Paste
36. Puder
37. Lotion
38. Abdichtringe
39. Kompressen
40. Reinigungsmittel
41. Deodorantien
42. Watte
43. Seife
44. Schere

45. MEDIZINISCHE BEGRIFFE

46. Darm
47. After, Anus
48. Dickdarm
49. Dünndarm
50. Niere
51. Blase
52. Harnleiter

53. Krebs
54. Morbus Crohn
55. Colitis ulcerosa
56. Familiäre Polyposis
57. Entzündung
58. Krankheit
59. Behinderung
60. Operation
61. Komplikationen
62. Prolaps
63. Hernie, Bruch
64. Fistel
65. Retraktion
66. Stenose
67. Abszess
68. Hautentzündung
69. Hautprobleme
70. Allergie
71. undicht
72. Durchfall
73. Verstopfung
74. Stuhl
75. Urin
76. Bandage

77. AUSSTATTUNG

78. Toilette, WC
79. Waschraum
80. Dusche
81. Bad
82. Badewanne
83. Wasser
84. Mineralwasser
85. Toilettenpapier
86. Abfalleimer

87. FACHLEUTE

88. Arzt
89. Internist
90. Chirurg
91. Urologe
92. Apotheke
93. Sanitätshaus, Versorgungs-
mittelgeschäft
94. Bandagist, Orthopädietechniker
95. Stomatherapeut/in
96. Krankenhaus
97. Medikamente
98. Rechnung
99. Krankenkasse
100. int. Krankenschein
101. Versicherung
102. Botschaft
103. Botschafter

ENGLISCH

1. TYPES OF OSTOMY

2. stoma, ostomy
3. colostomy
4. ileostomy
5. urostomy
6. Kock's pouch
7. pouch, reservoir

8. OSTOMY APPLIANCES

9. bag, pouch
10. adhesive bag
11. drainable bag
12. urostomy bag
13. stoma cap
14. one-piece appliance
15. two-piece appliance
16. flange
17. flexible flange
18. microporous adhesive area
19. size of ring
20. size of ostomy
21. filter
22. night bag
23. belt
24. fastener clips for bags
25. covers for bags
26. irrigation system
27. catheter

28. ACCESSORIES

29. skin-barrier
30. Karaya-skinprotection
31. Stomahesive-skinprotection
32. skin-barrier plate
33. cream
34. gel
35. paste
36. powder
37. lotion
38. seal rings
39. wipes
40. cleaning agent
41. deodorants
42. cotton wool
43. soap
44. scissors

45. MEDICAL TERMS

46. bowel, intestine
47. anus
48. large bowel, colon
49. small intestine
50. kidney
51. bladder
52. ureter

53. cancer
54. Crohn's disease
55. ulcerative colitis
56. familial polyposis
57. inflammation
58. disease, illness, sickness
59. handicap, disability
60. operation, surgery
61. complications
62. prolapse
63. hernia
64. fistula
65. retraction
66. stenosis
67. abscess
68. skin-irritation
69. skin problems
70. allergy
71. leaky, not tight
72. diarrhoea
73. constipation
74. stool
75. urine
76. bandage

77. EQUIPMENT

78. toilet, lavatory
79. washing-room, lavatory
80. shower
81. bathroom
82. bath-tub
83. water
84. mineral water
85. toilet paper
86. dustbin

87. PROFESSIONALS

88. physician, doctor
89. internist, internal specialist, physician
90. surgeon
91. urologist
92. chemist's shop, pharmacy
93. shop for medical supplies
94. bandagist, orthopaedic technician
95. ostomy therapist
96. hospital
97. medicine, medication
98. account, bill
99. sick-fund, health insurance company
100. int. sick-certificate
101. assurance, insurance company
102. embassy
103. ambassador

FINNISCH

1. AVANNETYYPIT

- 2. avanne
- 3. paksusuoliavanne
- 4. ohutsuoliavanne
- 5. virtsatieavanne
- 6. Kockin rakko
- 7. pussi, säiliö

8. AVANNEVÄLINEET

- 9. pussi
- 10. liimapussi
- 11. tyhjennettävä pussi
- 12. virtsa-avannepussi
- 13. avannesuoja
- 14. yksiosainen sidos
- 15. kaksiosainen sidos
- 16. ihonsuojalevy
- 17. joustava ihonsuojalevy
- 18. hengittävä laastari
- 19. renkaan koko
- 20. avanteen koko
- 21. ilmansuodatin
- 22. yöpussi
- 23. vyö
- 24. pussin kiinnittimet
- 25. pussin suojat
- 26. huuhtelumenetelmä
- 27. katetri

28. LISÄTARVIKKEET

- 29. ihonsuoja
- 30. karaya-levy
- 31. Stomahesive ihonsuoja
- 32. ihonsuojalevy
- 33. voide
- 34. geeli
- 35. pasta
- 36. jauhe
- 37. liuos
- 38. tiivisterengas
- 39. taitokset
- 40. puhdistusaine
- 41. deodorantti
- 42. puuvilla
- 43. saippua
- 44. sakset

45. LÄÄKETIETEELLISIÄ SANOJA

- 46. suoli
- 47. peräsuoli
- 48. paksusuoli
- 49. ohutsuoli
- 50. munuainen
- 51. rakko
- 52. virtsajohdin

- 53. syöpä
- 54. Crohnin tauti
- 55. haavainen paksusuolentulehdus
- 56. perinnöllinen polyypitauti
- 57. tulehdus
- 58. sairaus
- 59. vammaainen
- 60. leikkaus
- 61. komplikaatio
- 62. avanteen esiinluiskahdus
- 63. tyrä
- 64. fisteli
- 65. avanteen sisäänvetäytyminen
- 66. ahtauma
- 67. paise
- 68. ihoärsytys
- 69. iho-ongelma
- 70. allergia
- 71. vuotava
- 72. ripuli
- 73. ummetus
- 74. uloste
- 75. virtsa
- 76. sidos

77. VÄLINEISTÖ

- 78. WC
- 79. pesuhuone
- 80. suihku
- 81. kylpyhuone
- 82. kylpyamme
- 83. vesi
- 84. mineraalivesi
- 85. WC-paperi
- 86. roskapönttö

87. AMMATTIHENKILÖT

- 88. lääkäri
- 89. sisätautilääkäri
- 90. kirurgi
- 91. urologi
- 92. apteekki
- 93. hoitotarvikemyymälä
- 94. erikoissairaanhoidaja
- 95. avannehoitaja
- 96. sairaala
- 97. lääke, lääkitys
- 98. lasku
- 99. sairaskassa, henkivakuutusyhtiö
- 100. kansainvälinen sairauskortti
- 101. vakuutus, vakuutusyhtiö
- 102. suurlähetystö
- 103. suurlähettiläs

FRANZÖSISCH

1. TYPES DE STOMIE

2. stomie
3. colostomie
4. iléostomie
5. urétérostomie
6. poche de Kock
7. poche, réservoir

8. APPAREILLAGE POUR STOMISÉS

9. poche
10. poche adhésive
11. poche vidangeable
12. poche pour urétérostomie
13. stoma cap
14. système monobloc
15. système deux pièces
16. protecteur cutané
17. protecteur cutané souple
18. surface adhésive microporeuse
19. diamètre de l'anneau
20. diamètre de la stomie
21. filtre
22. poche de nuit
23. ceinture
24. clamp
25. couvre-poche
26. appareil d'irrigation
27. cathéter

28. ACCESSOIRES

29. protecteur cutané
30. Karaya-protecteur cutané
31. Stomahesive protecteur cutané
32. protecteur cutané
33. pommade
34. gel
35. pâte
36. poudre
37. lotion
38. anneau d'étanchéité
39. compresses
40. nécessaire de nettoyage
41. déodorants
42. coton
43. savon
44. ciseaux

45. TERMES MÉDICAUX

46. intestin
47. anus
48. gros intestin, colon
49. intestin grêle
50. rein
51. vessie
52. urètre

53. cancer
54. maladie de Crohn
55. recto-colite ulcéro-hémorragique
56. polypose familiale
57. inflammation
58. maladie
59. handicap
60. opération, intervention chirurgicale
61. complications
62. prolapsus
63. hernie
64. fistule
65. rétraction
66. sténose
67. abcès
68. inflammation de la peau
69. problème de peau
70. allergie
71. pas étanche
72. diarrhée
73. constipation
74. selles
75. urine
76. bandage

77. ÉQUIPEMENT

78. toilettes, cabinets, w.c.
79. lavabo
80. douche
81. salle de bains
82. baignoire
83. eau
84. eau minérale
85. papier hygiénique
86. seau à ordures, poubelle

87. SPÉCIALISTES

88. médecin, docteur
89. spécialiste des maladies internes
90. chirurgien
91. urologue
92. pharmacie
93. maison de santé, maison de cure
94. bandagiste
95. stomathérapeute
96. hôpital
97. remède, médicament
98. facture
99. caisse de maladie
100. bulletin international de maladie, feuille internationale d'assurance maladie
101. assurance
102. ambassade
103. ambassadeur

GRIECHISCH

1. ΕΙΔΗ ΣΤΟΜΙΑΣ

2. (Οστομία) παραφύση έδρα
3. Κολοστομία
4. Ειλεοστομία
5. Ουροστομία
6. Λήκυθος του Κοσκ
7. (Τεχνητή) λήκυθος

8. ΥΛΙΚΑ ΠΕΡΙΠΟΙΗΣΗΣ ΣΤΟΜΙΑΣ

9. Σάκος
10. Αυτοκόλλητος σάκος
11. Αποστραγγιζόμενος σάκος
12. Σάκος ουροστομίας
13. Πώμα στομίας
14. Σύστημα ενός τεμαχίου
15. Σύστημα δύο τεμαχίων
16. Βάση
17. Εύκαμπτη βάση
18. Μικροπορώδη κολλητική επιφάνεια
19. Μέγεθος του δαχτυλιδιού
20. Μέγεθος στομίας
21. Φίλτρο
22. Ουροσυλλέκτης νύχτας
23. Ζώνη
24. Κλείστρα σάκου
25. Καλύμματα για σάκους
26. Σετ υποκλυσμού
27. Καθετήρας

28. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

29. Προστασία του δέρματος
30. Καταγα-προστασία του δέρματος
31. Αυτοκόλλητα προστατευτικά του δέρματος για στομία
32. Δερμαπροστατευτική βάση
33. Κρέμα
34. Τζελ
35. Πάστα
36. Πούδρα
37. Λοσιόν
38. Εύπλαστος δαχτύλιος
39. Κομπρέσες
40. Προϊόντα καθαρισμού
41. Αποσμητικά
42. Βαμβάκι
43. Σαπούνι
44. Ψαλίδι

45. ΙΑΤΡΙΚΟΙ ΟΡΟΙ

46. Έντερο
47. Πρωκτός
48. Παχύ έντερο
49. Λεπτό έντερο
50. Νεφρό
51. Ουροδόχος κύστη
52. Ουρητήρες

53. Καρκίνος
54. Νόσος του Crohn
55. Ελκώδη κολίτιδα
56. Οικογενής πολυποδίαση
57. Φλεγμονή
58. Νόσος
59. Αναπηρία
60. Εγχείρηση
61. Επιπλοκές
62. Πρόπτωση
63. Κήλη
64. Συρίγγιο
65. Ανάκληση
66. Στένωση
67. Απόστημα
68. Δερματίτιδα
69. Δερματικά προβλήματα
70. Αλλεργία
71. Διάρροη
72. Διάρροια
73. Δυσκοιλιότητα
74. Κένωση
75. Ούρα
76. Επίδεσμος

77. ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

78. Τουαλέτα, WC
79. Μπάνιο, λουτρό
80. Ντουζιέρα
81. Μπάνιο
82. Μπανιέρα
83. Νερό
84. Μεταλλικό νερό
85. Χαρτί υγιείας
86. Κάδος απορριμμάτων

87. ΙΑΤΡΙΚΕΣ ΕΙΔΙΚΟΤΗΤΕΣ

88. Γιατρός
89. Παθολόγος
90. Χειρουργός
91. Ουρολόγος
92. Φαρμακείο
93. Κατάστημα με ιατρικό εξοπλισμό και αναλώσιμα
94. Επιδεσμοποιοί, τεχνικός μηχανικών ορθοπεδικών προθέσεων
95. Σύμβουλος στομίας
96. Νοσοκομείο
97. Φάρμακα
98. Τιμολόγιο
99. Ασφαλιστικός φορέας
100. Διεθνή κάρτα υγείας
101. Ασφάλεια (υγείας)
102. Πρεσβεία
103. Πρέσβης

HOLLÄNDISCH

1. SOORTEN STOMA'S

2. stoma
3. colostoma
4. ileostoma
5. urinestoma
6. continent stoma
7. reservoir

8. STOMA-OPVANGMATERIAAL

9. zakje
10. plakzakje
11. afvoersak
12. urinestoma-zakje
13. stoma cap
14. een-delig systeem
15. twee-delig systeem
16. huidplaat
17. flexibele huidplaat
18. microporeuze rand
19. maat van de ring
20. stomagrootte
21. filter
22. nachtzak
23. riem
24. afsluitklem
25. hoesjes
26. spoelsysteem
27. catheter

28. TOEBEHOREN

29. huidbescherming
30. Karaya-huidbescherming
31. Stomahesive-huidbescherming
32. huidbeschermingsplaat
33. crème
34. gel
35. pasta
36. poeder
37. lotion
38. afsluitringen
39. compressen
40. reinigingsvloeistof
41. deodorants
42. watten
43. zeep
44. schaar

45. MEDISCHE TERMEN

46. darm
47. anus
48. dikke darm
49. dunne darm
50. nier
51. blaas
52. ureter

53. kanker
54. ziekte van Crohn
55. colitis ulcerosa
56. familiale polyposis coli
57. ontsteking
58. ziekte
59. handicap
60. operatie
61. complicaties
62. prolaps (uitstulping)
63. hernia, breuk
64. fistel
65. retractie (instulping)
66. stenose (afsluiting)
67. abces
68. huid-irritatie
69. huidproblemen
70. allergie
71. niet-afgesloten (lekkage)
72. diarree
73. obstipatie
74. ontlasting
75. urine
76. bandage

77. UITRUSTING, VOORZIENINGEN

78. toilet, wc
79. badkamer
80. douche
81. badkamer
82. badkuip
83. water
84. mineraalwater
85. toiletpapier
86. afvallemmer

87. DESKUNDIGEN

88. dokter, arts
89. internist
90. chirurg
91. uroloog
92. apotheek
93. bandagist
94. bandagist
95. stomaverpleegkundige
96. ziekenhuis
97. medicijnen, geneesmiddelen
98. rekening
99. ziekenfonds,
ziektekostenverzekeraar
100. internationale ziektekaart
101. verzekering
102. ambassade
103. ambassadeur

ISLÄNDISCH

1. STÓMAGERÐIR

2. stóma
3. ristilstóma
4. garnastóma
5. þvagstóma
6. Kocks safnpoki
7. garnapoki

8. HJÁLPARTÆKI FYRIR STÓMA

9. poki
10. poki með límfleti
11. tæmalegur poki
12. þvagpoki
13. stómahlíf
14. samsettar umbúðir
15. tvískiptar umbúðir
16. tengihringur
17. sveigjanleg plata
18. fíngataður plástur
19. stærð hringa
20. stærð stóma
21. sía, ventill
22. næturpoki
23. belti
24. klemma
25. pokahlíf
26. skolsett
27. þvagleggur

28. FYLGIRHLUTAR

29. húðkrem
30. karayahringur
31. húðverndandi undirlag
32. húðplata
33. krem
34. gel
35. pasta
36. púður
37. húðkrem
38. þéttihringur
39. grisjur
40. húðhreinsiefni
41. lyktareyðir
42. bómull
43. sápa
44. skæri

45. LÆKNISFRÆÐILEG ORÐ

46. þarmur, görn
47. endaðarmur
48. ristill
49. smáþarmar
50. nýra
51. þvagblaðra
52. þvagrás

53. krabbamein
54. Crohn's sjúkdómur
55. sáraristilbólga
56. ristilsepar
57. bólga
58. sjúkdómur
59. fötlun
60. skurðaðgerð
61. fylgikvillar
62. framfall
63. kviðslit
64. fistill
65. samdráttur
66. þrengsli
67. ígerð
68. húðerting
69. húðvandamál
70. ofnæmi
71. leki, lekavandamál
72. niðurgangur
73. harðlífi, stífla
74. hæggir
75. þvag
76. bindi, sárabindi

77. AÐBÚNAÐUR

78. salerni, klósett
79. þvottahús
80. sturta
81. baðherbergi
82. baðkar
83. vatn
84. ölkelduvatn
85. salernispappír, klósettpappír
86. ruslafata

87. SÉRFRÆÐINGAR

88. lækni
89. meltingarlækni
90. skurðlækni
91. þvagfæralækni
92. apótek
93. apótek
94. stoðtækjasmíður
95. stómahjúkrunarfræðingur
96. spítali, sjúkrahús
97. lyf
98. reikningur
99. sjúkratryggingar
100. læknisvottorð
101. Trygginastofnun
102. sendiráð
103. sendiherra

ITALIENISCH

1. TIPI DI STOMIA

- 2. stomia
- 3. colostomia
- 4. ileostomia
- 5. urostomia
- 6. tasca di Koch
- 7. tasca, sacca

8. AUSILI PER STOMIA

- 9. sacca
- 10. sacca adesiva
- 11. sacca di drenaggio
- 12. sacca di urostomia
- 13. sacca post-irrigazione
- 14. sacca monouso
- 15. sistema a due pezzi
- 16. flangia
- 17. flangia flessibile
- 18. superficie adesiva microporosa
- 19. diametro del foro
- 20. diametro della stomia
- 21. filtro
- 22. sacca da notte
- 23. cintura
- 24. mollette, clips
- 25. copri sacca
- 26. set per irrigazione
- 27. catetere

28. ACCESSORI

- 29. protezione cutanea
- 30. protezione cutanea con karaya
- 31. protezione cutanea con stomahesive
- 32. flangia protezione cutanea
- 33. crema, unguento
- 34. gel
- 35. pasta
- 36. polvere
- 37. lozione
- 38. anelli guarnizione
- 39. compressa
- 40. salvietta igienica
- 41. deodorante
- 42. ovatta
- 43. sapone
- 44. forbici

45. TERMINI MEDICI

- 46. intestino
- 47. ano
- 48. grosso intestino (colon)
- 49. piccolo intestino (duodeno-ileo)
- 50. rene
- 51. vescica
- 52. uretere

- 53. carcinoma, cancro
- 54. morbo di Crohn
- 55. colite ulcerosa
- 56. poliposi familiare
- 57. infiammazione
- 58. malattia, patologia
- 59. handicap
- 60. intervento chirurgico
- 61. complicanze
- 62. prolasso
- 63. ernia
- 64. fistola
- 65. retrazione
- 66. stenosi
- 67. ascesso
- 68. infiammazione (irritazione) della pelle
- 69. problemi cutanei
- 70. allergia
- 71. non aderente
- 72. diarrea
- 73. stipsi
- 74. feci
- 75. urine
- 76. benda

77. EQUIPAGGIAMENTO

- 78. WC, gabinetto
- 79. lavandino
- 80. doccia
- 81. sali da bagno
- 82. il bagno
- 83. acqua
- 84. acqua minerale
- 85. carta igienica
- 86. cesto per rifiuti

87. SPECIALISTA

- 88. il medico, il dottore
- 89. internista
- 90. chirurgo
- 91. urologo
- 92. la farmacia
- 93. studio medico
- 94. ortopedico
- 95. stomaterapista, enterostomista
- 96. ospedale
- 97. farmaco, medicina
- 98. fattura
- 99. servizio sanitario nazionale
- 100. certificato internazionale di malattia
- 101. assicurazione
- 102. ambasciata
- 103. ambasciatore

JAPANISCH

1. 造設術の種類
2. 人工肛門
3. 結腸人工肛門
4. 回腸人工肛門
5. 人口膀胱
6. コックパウチ
7. パウチ
8. ストーマー装具
9. 袋
10. 下部閉鎖型袋
11. 下部開放型袋
12. 人口膀胱袋
13. ストーマーキャップ
14. ワンピースタイプ
15. ツーピースタイプ
16. 面板フランジ
17. 柔軟性面板フランジ
18. 超小型接着フィルム
19. 丸型接着フィルム
20. ストーマー型接着フィルム
21. フィルター
22. 夜間ストーマー袋
23. 固定用ベルト
24. 袋出口留め具
25. 袋カバー
26. 洗腸用具
27. カテーテル
28. 付属品
29. 皮膚保護剤
30. カラヤ皮膚保護剤
31. ストーマー専用皮膚保護剤
32. 皮ふ保護板
33. クリーム
34. ジェル
35. ペースト
36. パウダー
37. ローション
38. 漏れ防止リング
39. ガーゼ
40. 清浄用品
41. 消臭剤
42. コットン
43. 石鹸
44. はさみ
45. 医療用語
46. 腸
47. 肛門
48. 大腸
49. 小腸
50. 腎臓
51. 膀胱
52. 尿管
53. 癌
54. クロウン疾患
55. 大腸潰瘍
56. 遺伝性大腸悪性ポリープ
57. 炎症
58. 病気、疾患
59. ハンディキャップ
60. 手術
61. 込み入った問題
62. 脱出症
63. ヘルニア
64. ろう、潰瘍
65. 後退
66. 狭窄
67. 膿瘍
68. 皮膚炎
69. 皮膚疾患
70. アレルギー
71. 漏れ
72. 下痢
73. 便秘
74. 便
75. 尿
76. サポーター
77. 設備
78. 便所、トイレ
79. 洗面所
80. シャワー
81. 浴室
82. 浴槽
83. 水
84. ミネラル水
85. トイレットペーパー
86. ゴミ箱
87. 専門家
88. 医師
89. 内科医師
90. 外科医師
91. 泌尿科医師
92. 薬局
93. 保健用具店
94. 整形外科専門医
95. ストーマーセラピスト
96. 病院
97. 薬
98. 請求書
99. 健康保険金庫
100. 健康保険証
101. 保健
102. 大使館
103. 大使

KROATISCH

1. VRSTA STOME

2. stoma.otvor na trbuhu
3. kolostoma
4. ileostoma
5. urostoma
6. rezervoar od distalnog dijela ileuma
7. kirurški izveden rezervoar

8. OSTOMIJSKA POMAGALA

9. vrećica
10. samoljepiva vrećica
11. vrećica sa ispustom
12. vrećica za urostomu
13. stoma kapa
14. jednodjelni sustav
15. dvodjelni sustav
16. podložna pločica
17. fleksibilna podložna pločica
18. podložna pločica od mikropora
19. promjer pomagala
20. promjer stome
21. filter
22. noćna vrećica
23. pojas
24. kopčice za ileo vrećice
25. zaštitna košuljica za ileo vrećicu
26. set za irigaciju
27. kateter

28. PRIBOR

29. zaštita kože
30. ljepilo
31. Stomahesive zaštita kože
32. pločica za zaštitu kože
33. krema
34. gel
35. pasta
36. puder
37. losion
38. kolutići za zaštitu kože
39. maramice
40. sredstvo za čišćenje
41. dezodoran
42. vata
43. sapun
44. škariće

45. MEDICINSKI IZRAZI

46. crijevo
47. anus
48. debelo crijevo-kolon
49. tanko crijevo-ileum
50. bubreg
51. mokraćni mjehur
52. ureter

53. karcinom
54. Chronova bolest
55. Ulcerozni kolitis
56. obiteljska polipoza
57. upala
58. bolest
59. oštećenje
60. operacija
61. komplikacije
62. prolaps
63. hernija
64. fistula
65. retrakcija-uvlačenje
66. stenoza
67. upala
68. iritacija kože
69. kožni problemi
70. alergija
71. propuštanje
72. proljev
73. zatvor-opstipacija
74. stolica
75. urin
76. bandaža

77. OPREMA

78. wc
79. praonica
80. tuš
81. kupaonica
82. kada
83. voda
84. mineralna voda
85. toaletni papir
86. kanta za smeće

87. SPECIJALISTI

88. doktor
89. internist
90. kirurg
91. urolog
92. ljekarna
93. dućan sa medicinskom opremom
94. ortopedski tehničar
95. savjet za pacijente sa stomom
96. bolnica
97. lijekovi
98. račun
99. zavod za zdravstveno osiguranje
100. internacionalni bolnički list
101. osiguranje
102. konzulat
103. konzul

NORWEGISCH

1. STOMITYPER

- 2. stomi
- 3. colostomi
- 4. ileostomi
- 5. urostomi
- 6. Kock's reservoir
- 7. reservoir

8. STOMIUTSTYR

- 9. pose
- 10. pose med klebeflate
- 11. tømbær pose
- 12. urostomipose
- 13. stomihette
- 14. endels-bandasje
- 15. to—delt-bandasje
- 16. koblingsring
- 17. trykkavlastende krage
- 18. mikroporøst plaster
- 19. ringstørrelse
- 20. stomidiameter
- 21. filter
- 22. nattpose
- 23. belte
- 24. poseklips
- 25. posetrek
- 26. irrigasjons-sett
- 27. kateter

28. HJELPEMIDLER

- 29. hudbeskyttelse
- 30. karaya-ring
- 31. stomahesive-plate
- 32. hud-plate
- 33. krem
- 34. gele
- 35. pasta
- 36. pulver
- 37. hud-vann
- 38. tetningsring
- 39. kompresser
- 40. hudrensemiddel
- 41. lukt-fjerner
- 42. vatt
- 43. såpe
- 44. saks

45. MEDISINSKE UTTRYKK

- 46. tarm
- 47. endetarmsåpning
- 48. tykktarm, colon
- 49. tynntarm, ileum
- 50. nyre
- 51. urinblære
- 52. urinrør

- 53. kreft
- 54. Crohns sykdom
- 55. ulcerøs colitt
- 56. familiær polypos
- 57. betennelse
- 58. sykdom
- 59. funksjonshemming
- 60. operasjon
- 61. komplikasjoner
- 62. prolaps, fremfall
- 63. brokk
- 64. fistel
- 65. retraksjon, tilbaketrekking
- 66. stenose, forsnævring
- 67. byll
- 68. hud-irritasjon
- 69. hudproblemer
- 70. allergi
- 71. lekkasje
- 72. diaré
- 73. forstoppelse
- 74. avføring
- 75. urin
- 76. bandasje

77. UTSTYR

- 78. toalett, WC
- 79. vaskerom, skyllerom
- 80. dusj
- 81. bad
- 82. badekar
- 83. vann
- 84. mineralvann
- 85. toalettpapir
- 86. søppelkurv

87. SPESIALISTER

- 88. doktor
- 89. indremedisiner
- 90. kirurg
- 91. urolog
- 92. apotek
- 93. forretning for sykepleieartikler
- 94. bandagist
- 95. stomiterapeut
- 96. sykehus
- 97. medisin
- 98. regning
- 99. trygdekasse
- 100. reiseforsikring
- 101. forsikring
- 102. ambassade
- 103. ambassadør

POLNISCH

1. RODZAJE STOMII

2. Odbyt brzuszny, Anus praeter
3. Kolostomia, przetoka wytworzona na jelicie grubym
4. Ileostomia, połączenie światła jelita cienkiego ze skórą brzucha
5. Urostomia, wykonywana w celu umożliwienia odpływu moczu z dróg moczowych
6. Pojemnik, Ileum Pouch
7. Zasobnik, Pouch

8. ARTYKUŁY POTRZEBNE DO STOMII

9. Pojemnik, torebka
10. Pojemnik przylepny
11. Pojemnik do wyciskania
12. Pojemnik urostomiczny
13. Przykrycie i zamknięcie
14. Zaopatrzenie jednoczęściowe
15. Zaopatrzenie dwuczęściowe
16. Płyta podstawowa
17. Płyta elastyczna
18. Mikroprzepuszczalna powierzchnia przylepna
19. Wielkość pierścienia
20. Wielkość stomii
21. Filtr
22. Zasobnik moczu na noc
23. Opaska, pasek
24. Klamerki zamykające zasobnik
25. Pokrywy zasobnika
26. Zestaw irygacyjny
27. Cewnik, kateter

28. WYPOSAŻENIE POMOCNICZE

29. Ochrona powierzchni skóry
30. Ochrona powierzchni Kary
31. Stomia - właściwe ochrona skóry
32. Płyta osłony skóry
33. Krem
34. Żel
35. Pasta
36. Puder
37. Loton, płyn pielęgnacyjny
38. Pierścień uszczelniający
39. Kompresy
40. Środki czyszczące
41. Dezodorant
42. Wata
43. Mydło
44. Nożyczki

45. POJĘCIA MEDYCZNE

46. Jelita
47. Odbyt, anus
48. Jelito grube
49. Jelito cienkie
50. Nerki
51. Pęcherz
52. Przewody moczowe

53. Rak, nowotwór
54. Morbus Crohn, choroba Leśniowskiego-Crohna
55. Colitis ulcerosa, wrzodziejące zapalenie jelita grubego
56. Choroba rodzinna
57. Zapalenia
58. Choroba
59. Niepełnosprawność
60. Operacja
61. Komplikacje
62. Prolaps
63. Przepuklina, złamanie
64. Fistuła
65. Retrakcja, kurczenie się
66. Stonesa, zwężenie
67. Wrzód
68. Zapalenie skóry
69. Problemy skórne
70. Alergie
71. Nieszczelne
72. Rozwolnienie, biegunka
73. Zatwardzenie
74. Stolec
75. Mocz, uryna
76. Bandaże

77. WYPOSAŻENIE

78. Toaleta (WC)
79. Umywalnia
80. Prysznice
81. Łazienka
82. Wanna kąpielowa
83. Woda
84. Woda mineralna
85. Papier toaletowy
86. Wiadro na odpady

87. FACHOWCY (SPECJALIŚCI)

88. Lekarz
89. Internista
90. Chirurg
91. Urolog
92. Aptekarz, apteka
93. Specjalistyczna sprzedaż urządzeń sanitarnych (medycznych)
94. Bandażysta, technik ortopedyczny
95. Terapeuta (pielęgniarski ds. stomii)
96. Szpital
97. Lekarstwa
98. Rachunek, faktura
99. Kasa chorych
100. Międzynarodowa książeczka usług medycznych,
101. Ubezpieczenie
102. Ambasada (konsulat)
103. Konsul (ambasador)

PORTUGUESISCH

1. TIPOS DE OSTOMIA

- 2. ostomia
- 3. colostomia
- 4. ileostomia
- 5. urostomia
- 6. bolsa de Kock
- 7. bolsa, reservatório

8. APARELHAGEM

- 9. bolsa, saco
- 10. bolsa adesiva
- 11. bolsa de drenagem
- 12. bolsa de urostomia
- 13. tampas protectoras
- 14. aparelho de 1 peça
- 15. aparelho de 2 peças
- 16. falange
- 17. falange flexível
- 18. adesivo microporoso
- 19. tamanho do anel
- 20. tamanho da ostomia
- 21. filtro
- 22. bolsa de noite
- 23. cinto
- 24. ganchos
- 25. coberturas
- 26. aparelho de irrigação
- 27. cateter

28. ACCESÓRIOS

- 29. protectores cutâneos
- 30. Karaya protectores cutâneos
- 31. Stomahesive protectores cutâneos
- 32. falange protectores cutâneos
- 33. creme
- 34. gel
- 35. pasta
- 36. pó
- 37. loção
- 38. anéis
- 39. pinças
- 40. produto de limpeza
- 41. desodorizantes
- 42. algodão
- 43. sabão
- 44. tesoura

45. TERMOS MEDICOS

- 46. intestino
- 47. anus
- 48. intestino grosso
- 49. intestino delgado
- 50. rim
- 51. bexiga
- 52. ureter

- 53. cancro
- 54. doença de Crohn
- 55. colite ulcerosa
- 56. polipose familiar
- 57. inflamação
- 58. doença
- 59. deficiência
- 60. operação
- 61. complicações
- 62. prolapso
- 63. hérnia
- 64. fistula
- 65. retracção
- 66. estenose
- 67. abscesso
- 68. inflamação da pele
- 69. problemas da pele
- 70. alergia
- 71. não estanque
- 72. diarreia
- 73. obstipação, prisão de ventre
- 74. fezes
- 75. urina
- 76. ligadusa, bandage

77. EQUIPAMENTO

- 78. casa de banho, wc
- 79. lavabo
- 80. duche
- 81. casa de banho
- 82. banheira
- 83. água
- 84. água mineral
- 85. papel higiénico
- 86. caixote do lixo

87. PROFISSIONAIS

- 88. médico
- 89. interno, especialista interno
- 90. cirurgião
- 91. urologista
- 92. farmácia
- 93. farmácia
- 94. protésico, técnico ortopédico
- 95. estomaterapeuta
- 96. hospital
- 97. remédio, medicamento
- 98. conta
- 99. segurança social
- 100. certificado internacional de doenças
- 101. companhia de seguros
- 102. embaixada
- 103. embaixador

RUMĂNISCH

1. TIPURI DE STOMĂ

2. Stomă
3. Colostomă
4. Ileostomă
5. Urostomă
6. Kock"s pouch
7. Pungă, rezervor

8. DISPOZITIVE PENTRU STOMĂ

9. Sac, pungă
10. Sac cu adeziv
11. Sac cu evacuare
12. Sac pentru urostomă
13. Capac pentru stomă (pungă mică, de regulă folosită post-irigare)
14. Dispozitiv cu sistem unitar (dintr-o singură piesă)
15. Diapozitiv din două piese (flanșa și sac colector)
16. Flanșă
17. Flanșă flexibilă
18. Adeziv microporos
19. Dimensiunea inelului
20. Dimensiunea stomei
21. Filtru
22. Sac pentru noapte
23. Centura
24. Element de închidere a sacului (clește)
25. Huse pentru sac
26. Sistem de irigare
27. Cateter

28. ACCESORII

29. Protecție cutanată
30. Protecție cutanată cu Karaya
31. Protecție cutanată cu stomahesive
32. Flanșă cu protecție cutanată
33. Cremă
34. Gel
35. Pastă
36. Pudră
37. Loțiune
38. Inele de etanșare
39. Șervețele
40. Agent de curățare
41. Deodorante
42. Vată
43. Săpun
44. Foarfece

45. TERMENI MEDICALI

46. Intestin
47. Anus
48. Colon, intestin gros
49. Intestinul subțire
50. Rinichi
51. Vezica urinară
52. Ureter
53. Cancer

54. Boala Crohn
55. Colită ulcerativă
56. Polipoză familială
57. Inflamație
58. Boală, afecțiune
59. Handicap, dizabilitate
60. Intervenție chirurgicală, operație
61. Complicații
62. Prolaps
63. Hernie
64. Fistulă
65. Retracție
66. Stenoză
67. Abces
68. Irritație a pielii
69. Probleme ale pielii
70. Alergie
71. Scurgere (care nu este etanș)
72. Diaree
73. Constipație
74. Scaun, fecale
75. Urină
76. Bandaj

77. ECHIPAMENTE

78. Toaletă, closet
79. Camera pentru toaletă, closet
80. Duș
81. Baie
82. Cadă de baie
83. Apă
84. Apă minerală
85. Hârtie de toaletă
86. Coș de gunoi

87. SPECIALIZĂRI

88. Doctor, medic
89. Medic internist
90. Chirurg
91. Urolog
92. Farmacie
93. Magazin pentru dispozitive medicale
94. Tehnician ortoped
95. Stomaterapeut (asistent medical specializat în îngrijirea stomei)
96. Spital
97. medicație, recomandări medicale
98. Bon fiscal, factură
99. Casa de asigurări de sănătate
100. Certificat, adeverință de boală
101. Asigurare, companie de asigurări
102. Ambasadă
103. Ambasador

RUSSISCH

1. **Виды стом**
2. Искусственный анус
3. колостома
4. илеостома
5. уростома
6. Илеоанастомия с созданием резервуара
7. резервуар
8. **Предметы ухода для стом**
9. Мешок/моче-калоприемник
10. Клеющийся /фиксирующий мешок
11. Мешок многоразового использования
12. мочеприемник
13. Колпак для закрытия стомы
14. Одноэтапная/одномоментная помощь / обслуживание
15. Двухэтапная помощь/обслуживание
16. Основная пластина
17. Гибкая пластина
18. Мелкопористая клеящаяся поверхность
19. Диаметр кольца
20. Размер мешка
21. Фильтр
22. Ночной мешок
23. Пояс
24. Скоба фиксирующая для калоприемника
25. Чехол для колоностомы
26. Оснащение для активного очищения кишечника через стому
27. Катетер
28. **принадлежности**
29. Защита кожи
30. «карайя»- защита кожи вокруг стомы
31. «стома-хезив»-защита кожи вокруг стомы
32. Пластина для защиты кожи
33. Крем
- 34.гель
35. Паста
36. Пудра
37. Лосьон
38. Уплотнительное кольцо
39. Компресс
40. Чистящее средство
41. Дезодорант
42. Вата
43. Мыло
44. Ножницы
45. **Медицинские термины**
46. Кишка
47. анус
48. Толстая кишка
49. Тонкая кишка
50. Почка
51. Пузырь
52. мочеточник
53. Рак
54. Болезнь Крона
55. Специфический язвенный колит
56. Семейный аденоматозный полипоз
57. Воспаление
58. Блезнь, недуг
59. инвалидность
60. Операция
61. осложнения
62. пролапс
63. Перелом /Грыжа
64. свищ
65. Спазм/сокращение
66. стеноз
67. абцесс
68. Воспаление
69. Проблема кожи
70. Аллергия
71. Неполная /негерметичная фиксация
72. Понос
73. Запор,засорение
74. Стул
75. Урина,моча
76. Бандаж
77. **оснащение**
78. Туалет
79. Умывальная комната
80. Душ
81. Ванна
82. Ванна
83. Вода
84. Минеральная вода
85. Туалетная бумага
86. Мусорное ведро
87. **специалисты узкого профиля**
88. Врач
89. терапевт
90. Хирург
91. Урология
92. Аптека
93. Санитарно-ортопедическая часть
94. Ортопед-техник
95. Специалист по стомам
96. больница
97. Лекарство/медикамент
98. квитанция
99. Медицинская страховая компания
100. Лист нетрудоспособности
101. Страховая компания
102. представительство
103. представитель

SCHWEDISCH

1. TYPER AF STOMIER

2. stomi
3. colostomi
4. ileostomi
5. urostomi
6. Kock's reservoar
7. bäcken reservoar

8. STOMIARTIKLAR

9. påse
10. gummi påse
11. tömbar påse
12. urostomi påse
13. stoma cap
14. endels bandage
15. två-dels bandage
16. basplatta
17. flexibel platte
18. mikroporös häfta
19. ringstorlek
20. stomi storlek
21. filter
22. natt påse
23. bälte
24. påslås
25. ytterpåse
26. irrigations system
27. kateter

28. TILLBEHÖR

29. hud kräm
30. karaya-gummi
31. stomahesive-hudskydd
32. skydds platta
33. salva
34. gel
35. pasta
36. puder
37. hudkräm
38. tättningsring
39. kompresser
40. rengöringsmedel
41. deodorant
42. bomull
43. tvål
44. sax

45. MEDICINSKA TERMER

46. tarm
47. ändtarm
48. tjocktarm
49. tunntarm
50. njure
51. blåsa
52. uretär

53. cancer
54. Crohns sjukdom
55. ulcerös colit
56. familjär polypos
57. inflammation
58. sjukdom
59. handikapp
60. operation
61. komplikationer
62. prolaps
63. brock
64. fistel
65. retraktion
66. stenosis
67. varhård
68. hud irritation
69. hud problem
70. allergi
71. läckage
72. diarré
73. förstoppad
74. avföring
75. urin
76. bandage

77. UTRUSTNING

78. toalett
79. tvätttrum
80. dusch
81. badrum
82. badkar
83. vatten
84. mineral vatten
85. toalett papper
86. papperskorg

87. SPECIALISTER

88. doktor
89. medicinsk doktor
90. kirurg
91. urolog
92. apotek
93. apotek
94. ortoped tekniker
95. stomiterapeut
96. sjukhus
97. medicin
98. räkning
99. försäkringskassan
100. sjukintyg
101. försäkrings bolag
102. ambassad
103. ambassadör

SERBISCH

1. TIPOVI STOMA

2. Stoma
3. Kolostoma
4. Ileostoma
5. Urostoma
6. Kock džep
7. Rezervoar

8. STOMA POMAGALA

9. Kesa
10. Kesa koja se lepi
11. Kesa sa ispustom
12. Kesa za urostomu
13. Poklopac (kapa) za stomu
14. Jednodelni sistem
15. Dvodelni sistem
16. Disk
17. Fleksibilni disk
18. Mikroporozna lepljiva površina
19. Veličina prstena
20. Veličina stome
21. Filter
22. Noćna kesa
23. Pojas
24. Štipaljke za kese
25. Navlaka za kesu
26. Set za irigaciju
27. Kateter

28. DODATNA SREDSTVA ZA NEGU STOME

29. Zaštita za kožu
30. Karaya - zaštita za kožu
31. Stomahesive — zaštita za kožu
32. Pločica za zaštitu kože
33. Krem
34. Gel
35. Pasta
36. Puder
37. Losion
38. Prstenovi za ispunu
39. Maramice
40. Sredstva za čišćenje
41. Dezodorans
42. Pamučna vata
43. Sapun
44. Makaze

45. MEDICINSKI IZRAZI

46. Crevo, intestinum
47. Anus
48. Debelo crevo, kolon
49. Tanko crevo
50. Bubrež — bubrezi
51. Mokraćna bešika
52. Ureter

53. Kancer, rak
54. Crohn — ova bolest
55. Ulcerativni kolitis
56. Familijarna polipoza
57. Inflamacija, upala
58. Bolest, oboljenje
59. Hendikep
60. Operacija
61. Komplikacije
62. Prolaps
63. Hernia
64. Fistula
65. Retrakcija
66. Stenoza
67. Absces
68. Iritacija kože
69. Problemi sa kožom
70. Alergija
71. Koji curi
72. Dijareja
73. Konstipacija, zatvor
74. Stolica
75. Mokraća
76. Bandaža

77. OPREMA

78. Toalet
79. Soba za pranje
80. Tuš
81. Kupatilo
82. Kada
83. Voda
84. Mineralna voda
85. Toalet papir
86. Kanta za otpatke

87. OSOBLJE I INSTITUCIJE

88. Doktor
89. Internista
90. Hirurg
91. Urolog
92. Apoteka
93. Specijalizovana radnja za izdavanje medicinskih sredstava
94. Previjač, tehničar-protetičar
95. Stoma terapeut
96. Bolnica
97. Lek, terapija
98. Račun
99. Fond za zdravstveno osiguranje, dodatno zdravstveno osiguranje
100. Internacionalni bolnički list
101. Osiguranje, osiguravajuća kuća
102. Ambasada
103. Ambasador

SLOWAKISCH

1. DRUHÝ STÓMIE

2. stómie, vývod
3. kolostómie
4. ileostómia
5. urostómie
6. Kock pouch
7. pouch

8. STOMICKÉ POMÔCKY

9. vrecko
10. lepiace vrecko
11. výpustné vrecko
12. urostomické vrecko
13. stomická zátka
14. jednodielna pomôcka
15. dvojdielna pomôcka
16. základná podložka
17. flexibilná podložka
18. mikroporézna lepiaca plocha
19. veľkosť krúžku
20. veľkosť stómie
21. filter
22. nočné vrecko
23. opasok
24. spona na výpustné vrecko
25. obal na vrecko
26. súprava na irigáciu
27. katéter

28. PRÍSLUŠENSTVO

29. ochranný krém
30. ochrana pokožky Karaya
31. stomahesivna ochrana kože
32. ochranná doštička
33. krém
34. gél
35. pasta
36. púder
37. lotion
38. tesniaci krúžok
39. kompresia
40. čistiace prostriedky
41. dezodoranty
42. vata
43. mydlo
44. nožnice

45. MEDICÍNSKE VÝRAZY

46. črevo
47. anus, konečník
48. hrubé črevo
49. tenké črevo
50. obličky
51. mechúr
52. močovod

53. rakovina
52. Crohnova choroba
55. kolitídna ulceróza
56. familiárna polypoza
57. zápal
58. choroba
59. postihnutia
60. operácie
61. komplikácie
62. prolaps
63. prietrž - pruh
64. fistula
65. retrakcia
66. stenóza
67. absces
68. zápal kože
69. kožné problémy
70. alergia
71. netesný
72. hnačka
73. zápcha
74. stolička
75. moč
76. bandáž

77. ZARIADENIE

78. toaleta , WC
79. umyváreň
80. sprcha
81. kúpeľňa
82. vaňa
83. voda
84. minerálna voda
85. toaletný papier
86. odpadový kôš

87. ODBORNÍCI

88. lekár
89. internista
90. chirurg
91. urológ
92. lekárne
93. zdravotnícke potreby
94. ortoprotetik
95. stomaterapeut(ka)
96. nemocnice
97. lieky
98. účet
99. zdravotná poisťovňa
100. potvrdenie chorého
101. poistenie
102. veľvyslanectvo
103. veľvyslanec

SPANISCH

1. CLASES, TIPOS DE OSTOMÍAS

2. ostomía
3. colostomía
4. ileostomía
5. urostomía
6. reservorio de Kock
7. reservorio

8. DISPOSITIVOS PARA OSTOMÍAS

9. la bolsa
10. bolsa adhesiva
11. bolsa drenable
12. bolsa para urostomías
13. tapón para ostomía
14. dispositivo de una pieza
15. dispositivo de dos piezas
16. placa de base
17. placa de base flexible
18. cinta adhesiva microporosa
19. tamaño o diámetro del anillo
20. tamaño o diámetro de la ostomía
21. filtro
22. bolsa para la noche
23. cinturón, cinto
24. broche, cierre
25. cubrebolsa
26. sistema de irrigación
27. cateter

28. ACCESORIOS

29. protector de la piel
30. protección de Karaya para piel
31. protección de stomahesive para piel
32. placa protectora de la piel
33. crema
34. gel
35. pasta
36. polvo
37. solución, loción
38. aros selladores de protección
39. Toallita
40. toallita, loción limpiadora
41. desodorantes
42. algodón
43. jabón
44. tijera

45. EXPRESIONES MÉDICAS

46. intestino
47. ano
48. colon o intestino grueso
49. ileon o intestino delgado
50. riñón
51. vejiga
52. conducto de orina, uréter

53. cancer
54. enfermedad de Crohn
55. colitis ulcerosa
56. poliposis familiar
57. inflamación, irritación
58. enfermedad
59. incapacidad, minusvalía
60. operación, cirugía
61. complicación
62. prolapso
63. hernia, eventración
64. fístula
65. retracción
66. estenosis
67. absceso
68. irritación cutánea
69. problemas de piel
70. alergia
71. no hermético, con pérdida
72. diarrea
73. estreñimiento
74. materia fecal, heces
75. orina
76. vendaje

77. EQUIPO

78. aseo, servicio
79. lavabo
80. ducha
81. cuarto de baño
82. bañera
83. agua
84. agua mineral
85. papel higiénico
86. papelería, cubo de basura

87. ESPECIALISTAS

88. médico, doctor
89. médico internista
90. cirujano
91. urologo
92. farmacia
93. ortopedia
94. ortopedista
95. estomaterapéuta
96. hospital, clínica
97. medicamentos
98. cuenta, factura
99. seguridad social
100. certificado internacional de enfermedad
101. seguro, compañía de seguro
102. embajada
103. embajador

TSCHECHISCH

1. DRUHY STOMÍ

2. stomie, vývod
3. kolostomie
4. ileostomie
5. urostomie
6. kock pouch
7. pouch

8. STOMICKÉ POMŮCKY

9. sáček
10. lepící sáček
11. výpustný sáček
12. urostomický sáček
13. stomická zátka
14. jednodílná pomůcka
15. dvoudílná pomůcka
16. podložka
17. flexibilní podložka
18. mikroporová lepící plocha
19. velikost kroužku
20. velikost stomie
21. filtr
22. noční sáček
23. pásek
24. spona na výpustný sáček
25. obal na sáček
26. souprava na irigaci
27. katetr

28. PŘÍSLUŠENSTVÍ

29. ochranná pasta
30. ochranná pasta Karaya
31. ochranná pasta Stomahesive
32. ochranná destička
33. krém
34. gel
35. pasta
36. pudr
37. roztok
38. těsnicí kroužek
39. ubrousky
40. čisticí roztok
41. pohlčovače pachu
42. vata
43. mýdlo
44. nůžky

45. MEDICÍNSKÉ VÝRAZY

46. střevo
47. konečník
48. tlusté střevo
49. tenké střevo
50. ledviny
51. močový měchýř
52. močovod

53. rakovina
54. Crohnova choroba
55. ulcerózní kolitida
56. familiární polypóza
57. zánět
58. nemoc
59. postižení
60. operace
61. komplikace
62. prolaps (výhřez)
63. kýla
64. píštěl
65. retrakce (vtažení)
66. stenóza (zúžení)
67. absces
68. podrážděná kůže
69. kožní problémy
70. alergie
71. netěsný
72. průjem
73. zácpa
74. stolice
75. moč
76. obvaz (bandáž)

77. ZAŘÍZENÍ

78. toaleta, WC
79. umývárna
80. sprcha
81. koupelna
82. vana
83. voda
84. minerální voda
85. toaletní papír
86. odpadkový koš

87. ODBORNÍCI

88. lékař
89. internista
90. chirurg
91. urolog
92. lékárna
93. zdravotnické potřeby
94. ortoprotetik
95. stomická sestra, stomaterapeut
96. nemocnice
97. léky
98. účet
99. zdravotní pojišťovna
100. mezinárodní průkaz pacienta
101. pojištění
102. velvyslanec
103. velvyslanectví

TÜRKİSCH

1. STOMA TÜRLERİ

2. stoma (ağız, delik)
3. kolostoma (kalın bağırsak stoması)
4. ilyostoma (ince bağırsak stoması)
5. ürinestoma (idrar stoması)
6. altını tutabilme stoması
7. hazne

8. STOMA-TOPLAMA MALZEMESİ

9. torba
10. yapışan torba
11. atık torbası
12. idrar stoması torbası
13. stoma başlığı
14. tek bölümlü sistem
15. iki bölümlü sistem
16. deri plakası
17. esnek deri plakası
18. çok küçük gözenekli kenar
19. halka ölçüsü
20. stoma büyüklüğü
21. süzgeç, filitre
22. gece torbası
23. kemer
24. mandal, kapama kiskacı
25. kılıflar
26. çalkalama sistemi / lăvman sistemi
27. sonda

28. EKLENTİLER

29. deri korunması
30. Karaya cilt korunması
31. Stomahesive-deri korunması
32. deri koruma plakası
33. krem
34. jel
35. macun
36. pudra
37. losyon
38. kapama halkaları
39. kompresyon yapma, basma, sıkıştırma
40. temizleme sıvısı
41. deodoranlar
42. hidrofil pamuk
43. sabun
44. makas

45. TIBBİ TERİMLER

46. bağırsak
47. anüs / makat
48. kalın bağırsak
49. ince bağırsak
50. böbrek
51. kese
52. üreter, idrar yolu

53. kanser
54. Crohn hastalığı, kısmi ileitis
55. kolitis ülseroza (kalın bağırsak iltihaplanması)
56. kalıtsal bağırsak polipi
57. iltihap
58. hastalık
59. özür, kusur, sakatlık
60. ameliyat
61. komplikasyonlar
62. sarkma, prolaps
63. fıtık
64. fistül
65. çekilme, büzülme
66. darlık, stenoz
67. abse, cerahat kesesi
68. derinin tahris olması
69. deri rahatsızlıkları
70. alerji
71. kapalı olmayan (sızıntı)
72. ishal
73. kabızlık, peklik
74. dışkı, büyük abdest
75. idrar
76. sargı bezi, yara bezi

77. DONANIM, KOLAYLIKLAR

78. tuvalet
79. banyo
80. duş
81. banyo
82. küvet (banyo)
83. su
84. madensuyu
85. tuvalet kağıdı
86. çöp tenekesi

87. UZMANLAR

88. doktor, hekim
89. dahiliyeci
90. cerrah
91. ürolog / bevlilyeci
92. eczane
93. sargı gereçleri satılan yer
94. pansumancı
95. stoma hemşiresi
96. hastane
97. ilaçlar
98. hesap, fatura
99. hastalık fonu - hastalık masraflar sigortacısı
100. uluslararası hastalık kartı
101. sigorta
102. büyükelçilik
103. büyükelçi

UKRAINISCH

1. ВИДИ СТОМ

2. Стома
3. Колостома
4. Ілеостома
5. Уростома
6. Резервуар Кок пуш
7. Мішок, резервуар

8. СТОМІЙНІ ЗАСОБИ, КАЛО-, СЕЧОПРИЙМАЧІ

9. Мішечок, кало приймач
10. Наліпний (клейкий) мішечок
11. Мішечок відкритий (з випуском)
12. Сечоприймач
13. Покришка для стоми, мінімішечок
14. Однокомпонентний засіб
15. Двокомпонентний засіб
16. Пластина, основа
17. Гнучка пластина
18. Мікропориста клейова частина, пластирь
19. Розмір (діаметр) кільця
20. Розмір стоми
21. Фільтр
22. Нічний мішечок
23. Пояс
24. Зажим, застібка, кліпса для мішечка
25. Чохли для мішечків
26. Іригаційна система, клізма
27. Катетер

28. ЗАСОБИ ДОГЛЯДУ ЗА СТОМОЮ

29. Захист шкіри, бар'єр
30. Кагауа- захист шкіри
31. Захист шкіри навколо стоми
32. Пластина для захисту шкіри
33. Крем
34. Гель
35. Паста
36. Пудра, порошок
37. Лосьйон
38. Клейове кільце (спресований кільцем клей)
39. Серветки
40. Очищуючий засіб
41. Дезодорант
42. Вата
43. Мило
44. Ножиці

45. МЕДИЧНІ ТЕРМІНИ

46. Кишка, кишківник
47. Анус
48. Товстий кишківник
49. Тонкий кишківник
50. Нирка

51. Сечовий міхур
52. Сечовід
53. Рак
54. Хвороба Крона
55. Виразковий коліт
56. Сімейний поліпоз
57. Запалення
58. Хвороба, захворювання
59. Недолік, несправність, інвалідність
60. Операція
61. Ускладнення
62. Пролапс, випадання
63. Грижа
64. Нориця, фістула
65. Скорочення, спазм
66. Звуження, стеноз
67. Нарив, абсцес
68. Подразнення шкіри
69. Проблеми зі шкірою
70. Алергія
71. Не щільний, не тісний
72. Пронос, діарея
73. Закрепи
74. Випорожнення, стілець
75. Сеча
76. Бандаж, пов'язка

77. ОСНАЩЕННЯ

78. Туалет, убиральня
79. Ванна кімната, вбиральня
80. Душ
81. Ванна кімната
82. Ванна
83. Вода
84. Мінеральна вода
85. Туалетний папір
86. Смітник

87. СПЕЦІАЛІСТИ, профтерміни

88. Лікар
89. Терапевт
90. Хірург
91. Уролог
92. Аптека
93. Медтехніка, аптека
94. Бандажист, ортопедичний технік
95. Стома-терапевт
96. Лікарня
97. Ліки, лікування
98. Рахунок, квитанція
99. Страховий фонд, медична страхова компанія,
100. Лікарняний лист
101. Страховка, страхова компанія
102. Посольство (консульство)
103. Посол (консул)

UNGARISCH

1. SZTÓMAFAJTÁK

2. Sztóma, Mesterséges végbélkimenetel
3. Kolosztóma
4. Ileosztóma
5. Urosztóma
6. Kock rezervoár
7. Pouch

8. SZTÓMAELLÁTÓ ESZKÖZÖK

9. Zsák
10. Zárt zsák
11. Nyitott zsák
12. Urosztóma zsák
13. Sztómasapka
14. Egyrészes rendszer
15. Kétrészes rendszer
16. Alaplap
17. Flexibilis alaplap
18. Légáteresztő ragasztófelület
19. Gyűrűméret
20. Zsákméret
21. Szűrő Filter
22. Éjszakai zsák
23. Öv
24. Zsákszáró kapcsok
25. Zsákhuzatok
26. Irrigációs készlet
27. Katéter

28. TARTOZÉK

29. Bőrvédés
30. Karaya-bőrvédés
31. Stomahesive-bőrvédés
32. Bőrvédő lap
33. Krém
34. Gél
35. Kenőcs
36. Púder
37. Testápoló, bőrápoló
38. Szigetelőgyűrű
39. Sebpárnák, Gézlapok
40. Tisztítószerek
41. Dezodorok
42. Vatta
43. Szappan
44. Olló

45. EGÉSZSÉGÜGYI FOGALMAK

46. Bél
47. Végbélnyílás, végbél
48. Vastagbél
49. Vékonybél
50. Vese
51. Húgyhólyag

52. Húgyvezeték
53. Rák
54. Regionális bélgyulladás
55. Fekélyes vastagbélgyulladás
56. Familiáris polyposis
57. Gyulladás
58. Betegség
59. Fogyatékoság
60. Operáció
61. Komplikációk
62. Belek, szervek kivezetése
63. Sérv
64. Sipoly
65. Zsugorodás
66. Szűkület
67. Tályog
68. Bőrgyulladás
69. Bőrproblémák
70. Allergia
71. szivárgó, ereszt, tömítetlen
72. Hasmenés
73. Székrekedés
74. Széklet
75. Vizelet
76. Kötés

77. BERENDEZÉS

78. Toalett, WC
79. Mosdóhelyiség
80. Zuhany
81. Fürdőszoba
82. Fürdőkád
83. Víz
84. Ásványvíz
85. WC-papír
86. Szemetes

87. SZAKEMBEREK

88. Orvos
89. Belgyógyász
90. Sebész
91. Urológus
92. Gyógyszertár
93. Egészség ház, Gyógyászati segédeszközök boltja
94. Kötöző, Ortopéd technikus
95. Sztómaterapeuta
96. Kórház
97. Gyógyszerek
98. Számla
99. Betegbiztosító pénztár
100. Nemzetközi beteglap
101. Biztosítás
102. Képviselő
103. Nagykövet

1. أنواع الثغور الصناعية من داخل الحسم لخارجه
2. الثغر الشرجي
3. فتحة الامعاء الغليظة الصناعية من جهة البطن
4. فتحة صناعية للأمعاء الدقيقة
5. حالب صناعي
6. كيس كوك
7. كيس او خزان
8. الأدوات المتوفرة للوصلات الصناعية
9. وعاء
10. وعاء لاصق
11. وعاء قابل للافراغ
12. كيس البول
13. غطاء فتحة الأمعاء أو الحالب
14. بديل اصطناعي قطعة واحدة
15. بديل اصطناعي مؤلف من قطعتين
16. صفيحة أساسية
17. صفيحة أساسية متحركة
18. لاصق يحتوي على فتحات دقيقة
19. مقياس الفتحة
20. مقياس الثغر
21. مصفاة أو فيلتر
22. وعاء ليلي
23. حزام
24. كليب أو قفل خاص للوعاء
25. غلاف الوعاء
26. جملة لتنظيف الأمعاء
27. خرطوم رفيع يتم إدخاله في المجاري البولية
28. اكسسوارات توابع الوصلات الاصطناعية
29. واقي البشرة
30. كرايا واقي البشرة الجلدية
31. واقي الثغرات الاصطناعية
32. لوحة حماية البشرة الجلدية
33. كريمة
34. جيل
35. معجون
36. مسحوق
37. محلول لزج
38. حاكمة الوصلة بشكل دقيق
39. ضواغط
40. منظف
41. ملطف رائحة
42. قطنة للتنظيف
43. صابونة
44. مقص
45. مصطلحات طبية
46. أمعاء
47. فتحة الشرج
48. الأمعاء الغليظة أو الكولون
49. الأمعاء الدقيقة
50. كلية
51. المثانة
52. الحالب
53. سرطان
54. التهاب الأمعاء
55. التهاب الكولون مقترح
56. تضخم الأغشية المخاطية
57. التهاب
58. مرض
59. إعاقة
60. عملية
61. تعقيدات خلال العملية
62. واقعة غير متوقعة
63. فتق أو فتاق
64. قناة ناتجة عن تفكك النسيج
65. تراجع
66. تضيق
67. خراج
68. التهاب الجلد
69. مشاكل الجلد
70. حساسية
71. راشح أو غير مضبوط
72. الإسهال
73. الإمساك
74. براز
75. بول
76. ضمام
77. التجبيرات
78. مراحل
79. غرفة الغسيل
80. دوش
81. حمام
82. بانويو
83. ماء
84. مياه معدنية
85. ورق حمام
86. سطل قمامة
87. الاختصاصيين
88. طبيب
89. طبيب داخلية
90. طبيب جراح
91. طبيب مسالك بولية
92. صيدلية
93. مخزن المواد الطبية
94. فني ضمام
95. الطبيب المعالج المختص بوضع الثغرات الاصطناعية
96. مشفى
97. أدوية
98. فاترة الحساب
99. شركة التأمين الصحي
100. وثيقة تأمين صحي دولية
101. التأمين
102. السفارة
103. السفير

